

# JEGP

JOURNAL OF ENGLISH AND GERMANIC PHILOLOGY

VOL. 112

NO. 1

JANUARY 2013

## *Board of Editors*

MARTIN J. CAMARGO  
CHARLES D. WRIGHT

KIRSTEN WOLF

The Editors of *JEGP* announce that Marianne E. Kalinke is retiring from the Board of Editors. Professor Kalinke has served on the Board since 1980, and has been sole editor for articles and reviews relating to the medieval Germanic languages and literatures since *JEGP* began to focus exclusively on the medieval period in 2004. We are grateful to Marianne for her tireless and meticulous stewardship of the journal over the past 32 years. The Editors are pleased to announce that Professor Kirsten Wolf of the Department of Scandinavian Studies, University of Wisconsin at Madison, will join the Editorial Board and assume editorial responsibility for medieval Germanic.

PUBLISHED QUARTERLY BY THE UNIVERSITY OF ILLINOIS PRESS

[www.press.uillinois.edu/journals/main.html](http://www.press.uillinois.edu/journals/main.html)

For authorization to photocopy from the *Journal of English and Germanic Philology* for uses exceeding those permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The CCC code for the *Journal of English and Germanic Philology* is 0363-6941. (www.copyright.com) Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes or to creating new collective works.

Cover detail: St. John the Evangelist from the *Gospel Book of Abbot Wedricus*. Reprinted by permission of the Société Archéologique et Historique de l'Arrondissement d'Avesnes, France.

© 2013 by the Board of Trustees of the University of Illinois  
Manufactured in the United States of America

*This journal is printed on acid-free paper.*

## ARTICLES

STEFKA G. ERIKSEN, Mode of Reception and Function of Medieval Texts: A Comparative Study of <i>Elye de Saint-Gilles</i> and <i>Elis saga ok Rósamundu</i> . . . . .	1
DAMIAN FLEMING, <i>Jesus</i> , that is <i>hælend</i> : Hebrew Names and the Vernacular Savior in Anglo-Saxon England . . . . .	26
INGRID NELSON, The Performance of Power in Medieval English Households: the Case of the <i>Harrowing of Hell</i> . . . . .	48
RYAN JUDKINS, The Game of the Courtly Hunt: Chasing and Breaking Deer in Late Medieval English Literature . . . . .	70

## REVIEWS

Vincent Samson, <i>Les Berserkir</i> : Les guerriers-fauves dans la Scandinavie ancienne, de l'Âge de Vendel aux Vikings (VIe–XIe siècle) . . . . . JENNY JOCHENS	93
The <i>Poetic Edda</i> . Volume III: Mythological Poems II. Edited and translated by Ursula Dronke. . . . . MARGARET CLUNIES ROSS	95
Shami Ghosh, <i>Kings' Sagas and Norwegian History. Problems and Perspectives</i> . . . . . SVERRE BAGGE	98
Modes of Authorship in the Middle Ages. Edited by Slavica Ranković with Ingvil Brügger Budal, Aidan Conti, Leidulf Melve, and Else Mundal . . . . . KIRSTEN WOLF	100
Helden und Heilige: Kulturelle und literarische Integrationsfiguren des europäischen Mittelalters. Edited by Andreas Hammer and Stephanie Seidl . . . . . JENNY JOCHENS	103
Ulrich von Zatzikhoven, <i>German Romance IV: Lanzelet</i> . Edited and translated by Kathleen J. Meyer . . . . . THOMAS KERTH	108
Claudia Lauer, <i>Ästhetik der Identität: Sänger-Rollen in der Sangspruchdichtung des 13. Jahrhunderts</i> . . . . . ERNST RALF HINTZ	111
Judith Theben, <i>Die mystische Lyrik des 14. und 15. Jahrhunderts. Untersuchungen—Texte—Repertorium</i> . . . . . HILDEGARD ELISABETH KELLER	113
Textual Cultures: Cultural Texts. Edited by Orietta Da Rold and Elaine Treharne. . . . . JOSEPH A. DANE	115
Saints' Cults in the Celtic World. Edited by Steve Boardman, John Reuben Davies, and Eila Williamson . . . . . PÁDRAIG Ó RIAIN	118
Hiroshi Ogawa, <i>Language and Style in Old English Composite Homilies</i> . . . . . JONATHAN WILCOX	120
Sunday Observance and the Sunday Letter in Anglo-Saxon England. Edited and translated by Dorothy Haines . . . . . CHRISTOPHER M. CAIN	122
Geoffrey of Vinsauf: <i>Poetria nova</i> . Translated by Margaret F. Nims. Edited by Martin Camargo . . . . . TRAUGOTT LAWLER	124

John Scattergood, <i>Occasions for Writing: Essays on Medieval and Renaissance Literature, Politics, and Society</i> . . .	DEREK PEARSALL	127
Christianity and Romance in Medieval England. Edited by Rosalind Field, Phillipa Hardman, and Michelle Sweeney. . . . .	MONIKA OTTER	128
Corinne Saunders, <i>Magic and the Supernatural in Medieval English Romance</i> . . . . .	JOERG O. FICHTE	131
Alan John Fletcher, <i>Late Medieval Popular Preaching in Britain and Ireland: Texts, Studies, and Interpretations</i> . . .	SIEGFRIED WENZEL	134
The Complete Works: Robert Henryson. Edited by David J. Parkinson . . . . .	TIM WILLIAM MACHAN	136
Mankind. Edited by Kathleen M. Ashley and Gerard NeCastro . . . . .	SARAH CARPENTER	138